

С начала 90-х гг. XX в. более предпочтительной и адекватной моделью изучения психологической адаптации мигрантов (по сравнению с господствовавшей в 70 – 80-е гг. прошлого века моделью «культурного шока»), считается так называемый «стресс аккультурации». Согласно теории аккультурации, разработанной Дж. Берри, этот процесс связан с двумя основными проблемами: поддержание культуры (в какой степени признается важность сохранения культурной идентичности) и участие в межкультурных контактах (в какой степени следует включаться в иную культуру или оставаться среди «своих»). В зависимости от комбинации ответов на эти два важнейших вопроса выделяют четыре основные стратегии аккультурации: *ассимиляция, сепарация, маргинализация и интеграция.*

В более ранних исследованиях считалось, что ассимиляция с доминирующей культурой – лучший вариант культурной адаптации. Современный взгляд на данную проблему – более успешной стратегией является интеграция. При этом этническая сохранность (сохранение этнической идентичности), долгое время рассматриваемая как помеха на пути к успешной адаптации, на самом деле может играть позитивную роль в качестве инструмента снижения остроты культурного шока.

#### Литература

1. Oberg, K. Culture shock / K. Oberg // Paper presented to the Women's Club of Rio de Janeiro. – Brazil, 1954. – P. 1–9.

*Глотова Ж.В.*

*Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Калининград*

### **КОМПЕТЕНТНОСТНАЯ КОНЦЕПЦИЯ ОБУЧЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ СПЕЦИАЛИСТОВ ИНДУСТРИИ ТУРИЗМА**

С расширением межкультурных профессиональных контактов все больше возрастает потребность общества в специалистах различного профиля, владеющих иностранными языками. Однако владение иноязычным кодом, позволяющим успешно осуществлять межкультурное профессиональное взаимодействие, предполагает также владение профессионально значимыми концептами и поведенческими нормами, свойственными родной и иноязычной культурам, обуславливающими специфику коммуникативного поведения их представителей и формирующими готовность к эффективному

межкультурному, и, следовательно, международному профессиональному сотрудничеству.

Обусловленная социальным заказом общества иноязычная профессиональная компетентность становится одной из самых значимых составляющих содержания обучения специалистов неязыкового профиля. В современной концепции обучения иностранному языку в неязыковом вузе подчеркивается, что иноязычная компетенция является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля, а цели и задачи языкового курса определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

Основными особенностями профессионального общения специалиста по сервису и туризму являются: знание речевых и этикетных норм, составляющих культуру речи специалиста по сервису и туризму, владение профессиональным подязыком, наличие высокого уровня инициативности и коммуникабельности, умение оперативно реагировать на поставленный вопрос, умение ориентироваться в психологических характеристиках партнера по коммуникации, знание особенностей национального характера и культуры собеседника, следование правилам профессионального коммуникативного кодекса, включающего принцип гостеприимства, кооперации и вежливости, выбор соответствующих ситуации общения стратегий и тактик.

Таким образом, мы можем констатировать, что осуществление продуктивной профессиональной деятельности работником туристской индустрии возможно при наличии следующих компетенций: 1) лингвистической, 2) операциональной, 3) межкультурной. Соответственно, в процессе обучения иностранному языку специалистов данного профиля следует формировать следующие составляющие профессиональной компетентности:

- лингвистические знания, навыки и умения реального профессионального общения через порождение и интерпретацию текстов как коммуникативных единиц, способствующих овладению обучающимися коммуникативной деятельностью, репрезентирующей сферу профессиональной деятельности специалистов сервиса и туризма, и формирующих лингвистическую, дискурсивную и социолингвистическую компетенции;

- фоновые знания, релевантные деятельности специалиста сферы сервиса и туризма, включающие знание соответствующего подязыка и умение пользоваться им при организации профессиональной

деятельности, что способствует формированию профессионального тезауруса специалиста;

- лингвострановедческие и культуроведческие знания о родной и инокультурной сообществах, а также знание эффективных стратегий решения различных профессиональных коммуникативных задач, обеспечивающих формирование социокультурной и стратегической компетенций специалиста в области сервиса и туризма.

Исследование характера профессиональной деятельности специалистов туристской индустрии и сферы гостеприимства, а также анализ условий обучения иностранным языкам на факультете сервиса позволили нам конкретизировать цели обучения иностранному языку будущих специалистов по сервису и туризму и сформулировать компетентностные основы профессионально-ориентированного обучения.

*Целью* обучения профессиональному иностранному языку будущих специалистов в области сервиса и туризма является формирование иноязычных профессиональных компетенций – коммуникативной и межкультурной, обеспечивающих возможность овладения профессионально значимыми коммуникативными средствами в типичных ситуациях профессионального общения. Коммуникативная иноязычная компетенция представляет собой знание языковых, предметных (содержательных) и психологических компонентов, необходимых для понимания партнера по коммуникации и порождения собственной программы поведения, в том числе самостоятельных речевых произведений при поведении определенной профессиональной операции. Межкультурная компетенция – это лингвострановедческие и культуроведческие знания о родной и инокультурной сообществах и знание соответствующих эффективных стратегий решения различных коммуникативных задач.

Разработанная нами компетентностная концепция обучения будущих специалистов по сервису и туризму профессионально-ориентированному межкультурному общению на иностранном языке реализуется по следующим направлениям лингводидактической работы:

- 1) модульная организация учебных материалов (интеграция языкового материала в соответствии с типичными коммуникативными ситуациями профессионального взаимодействия); моделирование профессиональной иноязычной коммуникативной деятельности специалистов туристской индустрии и использование профессионально-ориентированных речевых средств в обучении, что способствует овладению студентами конвенциональными процедурами,

коммуникативными стратегиями и тактиками при проведении определенной профессиональной операции в сфере сервиса и туризма;

2) включение в содержание обучения иностранному языку будущих специалистов по сервису и туризму социокультурного компонента, имеющего трехчленную структуру: средства социокоммуникации (язык, невербальный язык, письменная коммуникация), национальная ментальность и национальное достояние;

3) активное использование материалов регионального компонента, посредством которых обучающийся получает исчерпывающую информацию и учится рассказывать о культурных ценностях и достопримечательностях своего региона на иностранном языке.

Представим схематично средства формирования выделенных нами профессиональных компетенций при обучении иностранному языку специалистов сферы сервиса и туризма.

### **Профессиональные иноязычные компетенции специалистов индустрии туризма**

<b>Профессиональные иноязычные компетенции</b>	<b>Средства формирования компетенций</b>
1. <i>Профессиональная операциональная компетенция</i> (знание стандартов и процедур протокола при организации профессиональной деятельности)	Организация учебного материала адекватно ситуациям реального профессионального общения; использование системы упражнений, направленных на тренировку навыков и умений общения с иностранными клиентами при осуществлении той или иной профессиональной операции (например, оформление клиента в гостинице).
2. <i>Коммуникативные компетенции:</i>  а) <i>лингвистическая компетенция</i>	а) Отбор тематически ситуативно-обусловленной лексики, составляющей подязык специалиста по сервису и туризму: профессиональных терминов, клишированных форм, этикетных и инициативных реплик, составляющих речевые конвенции сферы сервиса и туризма; использование грамматических правил-схем; систем упражнений, направленных на тренировку навыков употребления профессиональной лексики.
б) <i>дискурсивная компетенция, социолингвистическая компетенция</i> (способность	б) Использование аутентичных текстов профессиональной направленности в качестве речевого образца, системы

<p>адекватно использовать языковые средства для построения высказываний и текстов в соответствии с нормами языка в устной и письменной речи)</p>	<p>условно-коммуникативных и коммуникативных упражнений, цель которых – продуцирование устного или письменного речевого высказывания в ситуации профессионального взаимодействия.</p>
<p>3. <i>Социокультурная компетенция</i></p>	<p>Использование лингвострановедческого материала общекультурного и профессионального характера; системы упражнений, формирующих знания о культурных особенностях речевого и неречевого поведения; использование региональных материалов.</p>

Обобщая вышесказанное, подчеркнем необходимость методически грамотного выстраивания процесса обучения межкультурному общению будущих специалистов индустрии туризма и гостеприимства на основе компетентностного подхода, а также необходимость определения формирования указанных компетенций в качестве задач обучения профессиональному иностранному языку.

*Гатылюк Т.Л.*

*Минский государственный лингвистический университет, Минск*

### **УЧЕТ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ОБРАЗНОЙ СФЕРЫ ЛИЧНОСТИ ПРИ ОВЛАДЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ**

В настоящее время отмечается особый интерес к процессу овладения иностранным языком. Практически ежегодно представителями как отечественной, так и зарубежной науки проводится значительное количество исследований самых разнообразных аспектов данного процесса. При этом основное внимание уделяется, как правило, исследованию лингвистических и методических характеристик, задействованных в процессе усвоения иностранного языка, тогда как гораздо реже можно встретить попытки проведения психологического анализа названного процесса. Между тем успешность любой методики изучения иностранного языка в значительной мере зависит от целого ряда индивидуальных особенностей желающего им овладеть.